



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

2009. M.17

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2009

Spanish – Ordinary Level (220 marks)

TUESDAY, 16 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

General Instructions

1. Candidates should attempt both Sections, A and B.
2. Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination paper. (Extra paper is available if required.)
3. MAKE SURE THAT YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE BOX DESIGNATED “CANDIDATE’S NUMBER” IMMEDIATELY BELOW.

For use by Examiner only

Candidate’s Number

Centre Stamp

1.	Total of end of page totals	
2.	Aggregate total of all disallowed questions	
3.	Total mark awarded (1 minus 2)	
Note: The mark in row 3 must equal the mark in the Total box on the script		

For use by Examiner only

Total

Section	Mark
A	
B	
Aural	
Total	

SECTION A (160 marks)

Attempt all parts, 1, 2, 3, 4 and 5.

1. Lee este artículo sobre el hotel de Internet, Habbo, y contesta en ESPAÑOL a las preguntas. (50 marks)

HABBO: UN HOTEL EN EL CIBERESPACIO

Es el lugar de encuentro de cien millones de jóvenes de todo el planeta.

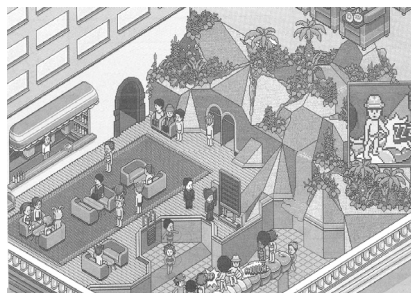
Un espacio para compartir, charlar y jugar.

Hace ocho años, dos chicos de Finlandia, Sampo Karjalainen y Aapo Kyrola crearon un sistema de comunicación. Así podían charlar y divertirse de forma virtual con sus compañeros. Hoy Habbo se ha hecho más grande y es un fenómeno mundial disponible en diez idiomas. Cuenta con quince millones de usuarios registrados en España y con cien millones en todo el mundo. Más de 70% de los usuarios son adolescentes.

Habbo es un hotel en el ciberespacio y el lugar de encuentro de jóvenes de todo el planeta. Lo primero que hay que hacer para formar parte de este mundo es crear tu personaje, vestirle y darle unas características. Puedes elegir el color del pelo, el color de la piel, su forma de vestir y sus gustos.

Al principio el 'hotelito' solamente tenía dos habitaciones - la sala de estar y la discoteca.

Ahora Habbo ha crecido considerablemente y es un mundo virtual donde hay de todo - restaurantes, jardines, discotecas, etcétera.



Para muchas personas este mundo paralelo es un lugar donde se puede quedar y hacer amigos sin moverse de casa. Manuel Pascual, de 19 años, es uno de los usuarios de habla hispana registrados en Hotel Habbo. 'Primero, entré por curiosidad. Ahora lo uso porque me entretiene y me gusta chatear con mis amigos virtuales y participar en concursos. Todos mis amigos hablan muy bien de Habbo'.

Pascual vive con sus padres pero le encantaría independizarse.

Trabaja por la tarde como desarrollador de páginas web pero no gana suficiente para comprar su propia casa. Por eso, está contento de tener una casa virtual en Habbo.

María Alonso, responsable de Habbo, dice: 'La mayoría de los usuarios son menores de edad, por eso no pueden decir el nombre y apellido *online*. Quien lo haga puede ser expulsado'. Habbo ha elaborado unas normas de vocabulario para mantener la paz y la tranquilidad.

María Alonso añade: 'Todas las conversaciones del hotel están filtradas por Bobba. Éste es un sistema que elimina palabras que no son adecuadas para menores de edad. El hotel está moderado veinticuatro horas al día por profesionales. Por esta razón los padres de los usuarios están satisfechos cuando sus hijos están *online*'.

- (a) ¿Qué hicieron los dos chicos finlandeses? _____
- (b) ¿Con cuántos usuarios cuenta Habbo en todo el mundo? _____
- (c) Escribe **dos** características que puedes elegir para crear tu personaje.
- (i) _____ (ii) _____
- (d) ¿Cuáles eran las únicas dos habitaciones que tenía el 'hotelito' al principio?
- _____
- (e) ¿Por qué empezó Manuel Pascual a usar Habbo? _____
- (f) ¿A qué se dedica Manuel? _____
- (g) ¿Qué pasa si alguien dice el nombre y apellido *online*?
- _____
- (h) ¿Qué ha hecho Habbo para mantener la paz y la seguridad?
- _____
- (i) ¿Qué es Bobba? _____
- (j) ¿Por qué no se preocupan los padres cuando sus hijos están *online*?
- _____

2. Read the following item on princess Doña Letizia and Prince Don Felipe and answer in ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Doña Letizia vuelve a su antiguo colegio como princesa

La princesa de Asturias regresó a su antiguo colegio el pasado día veintitrés de octubre. Doña Letizia hizo esta visita con el príncipe, Don Felipe, al colegio de Oviedo, del que ella salió como alumna.

‘Fue una alumna inteligente, estudiosa, siempre con muchas amigas y le interesó mucho el baile y el teatro’, recordaba una de sus profesoras.



La esposa de Don Felipe, que en ocasión tan especial lució un elegante conjunto de Felipe Varela compuesto por abrigo de color azul, blusa de seda del mismo tono y falda de color gris, recibió un ramo de flores de una de sus maestras.

Don Felipe y Doña Letizia llegaron al colegio a las nueve y media de la mañana. Los alumnos esperaban a los príncipes en el patio muy nerviosos con banderas de España y Asturias. Después de pasar dos horas fenomenales con los alumnos, visitaron por último el comedor donde Doña Letizia les dijo a los niños, insistiendo como una madre: ‘Comed muchas verduras. Son buenísimas’.

(a) Why was the visit to this school special for Princess Doña Letizia?

(b) How did one of the teachers remember the princess?

(c) Describe in detail **two** items of clothing worn by Princess Letizia.

(i) _____

(ii) _____

(d) What are we told about the children?

(e) What did Doña Letizia say to the children in the canteen?

3. Read the following item on Villarreal football team and answer in ENGLISH the accompanying questions. (20 marks)

El avión del Villarreal regresó por una avería

El pasado tres de noviembre de 2008 durante un vuelo procedente de Valencia y con destino a Aalborg en Dinamarca, el equipo Villarreal se llevó un buen susto. El comandante de vuelo detectó en la aeronave unos problemas de navegación que impidieron que *el equipo amarillo* continuara su viaje. Por eso, tras siete minutos de trayecto decidió dar la vuelta en seguida al aeropuerto de Valencia donde el avión fue reparado de forma rápida.

Mientras esperaban, los futbolistas fueron al restaurante para tomar unos refrescos y comer unos bocadillos. El equipo llegó a Aalborg a las 21.45 con retraso de unos noventa minutos.



(a) Where exactly was the Villarreal football team going to?

(b) What problem did the pilot detect?

(c) What did the pilot decide to do?

(d) The plane arrived in Aalborg at 21.45. How late was it?

4. Read the following item about lifeguards in Spain and answer in ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Seguridad en zonas de baño

La mayoría de los socorristas en España suelen ser estudiantes de universidad que aprovechan el período de verano para ganar algo de dinero para sus estudios. Uno de ellos, Ana Peñacoba, suele trabajar de socorrista en el centro deportivo Gran Vía de Zaragoza. Después de siete veranos trabajando al lado de la piscina, Ana está más preocupada que nunca: ‘Estoy especialmente atenta este año porque ya han muerto más de veinte personas en toda España’.



‘El de socorrista es uno de los trabajos ocasionales con mayor responsabilidad’ comenta Alberto García, director de la Escuela Española de Salvamento y Socorrismo (E.E.S.S). ‘Los socorristas tienen dos funciones importantes: en primer lugar, es la prevención de cualquier accidente. En segundo lugar, en caso que haya un problema, los socorristas deben ayudar al bañista.’

Por lo tanto, la E.E.S.S. está encargada de impartir cursos de primeros auxilios. También prepara a los socorristas físicamente - cada estudiante tiene que entrenar por lo menos tres horas en la piscina.

‘Sin embargo no se puede delegar toda la responsabilidad en el socorrista. Los padres tienen que ser responsables en cuanto a sus niños’, dice García. ‘todavía hay gente que intenta dejarme a sus hijos para que los cuide’. En las piscinas municipales de Zaragoza se ha introducido una nueva norma: está prohibida la entrada de menores de catorce años sin compañía de un adulto. ‘Nunca hay que bajar la guardia. Donde hay agua, hay peligro’ insiste García.

- (a) During the summer in Spain, who usually work as lifeguards?
-
- (b) Why is Ana especially careful in her job this year?
-
- (c) According to Alberto García lifeguards have **two** important duties. What are they?
- (i) _____
- (ii) _____
- (d) Mention **one** way in which the Spanish Lifesaving School prepares lifeguards for their job.
-
- (e) What new rule has been introduced in Zaragoza?
-

5. Read the following article about plastic bags and answer in ENGLISH the accompanying questions. (40 marks)

Menos bolsas de plástico

El pasado 14 de diciembre fue el día sin bolsas de plástico en España. La propuesta fue de Greenpeace dentro de su campaña “Desembólsate del plástico”. Según su portavoz, Carmen Alonso, las bolsas de plástico amenazan la vida de muchos animales y causa mucha contaminación al medio ambiente. Por eso conviene reducir su uso al máximo.

En España la gente consume doscientas treinta y ocho bolsas de plástico por persona cada año y, por desgracia, recicla solo un diez por ciento de todas las bolsas producidas. Estas bolsas de plástico son muy tóxicas porque son derivadas del petróleo y también porque tardan casi un siglo en biodegradarse. En su fabricación, cada bolsa emite cuatro gramos de dióxido de carbono.



La mayoría de las bolsas acaban en el campo o en el mar donde causan mucho daño al medio ambiente. En el mar, por ejemplo, tortugas, ballenas y delfines pueden morir al ingerirlas.

La industria de la moda ha decidido buscar soluciones en cuanto al problema del uso de bolsas de plástico. La solución más apoyada es el uso de bolsas de tela - bolsas originales pero nada baratas. Stella McCartney vende sus bolsas por 367 euros, y Hermés, por 700 euros. Mucho más económica es la bolsa de tela de la diseñadora británica Anya Hindmarch, que vale un euro y lleva la frase “Yo no soy una bolsa de plástico”. El Ministerio de Medio Ambiente ha confirmado que las bolsas de plástico tienen los días contados. Propone introducir un impuesto de treinta céntimos en cada bolsa de plástico para ahorrar al planeta muchas toneladas de basura y contribuir a una explotación más equilibrada de sus recursos.

- (a) Why is the 14th of December mentioned?

- (b) How many plastic bags does the average Spanish person use per year? _____
- (c) Why are plastic bags harmful? (Give two details).
(i) _____
(ii) _____
- (d) Name **two** types of animal threatened by plastic bags.
(i) _____ (ii) _____
- (e) What solution has the fashion industry supported?

- (f) Who produces the cheapest bag? _____
- (g) What does the government intend to do? _____

SECTION B (60 marks)

Attempt 1, and either 2(a) or 2(b). All answers must be written in SPANISH.

Letter/E-mail

1. You have just returned from an exchange in Salamanca with a Spanish student called Luisa. Write a letter/e-mail to her in **Spanish**. (40 marks)

Use all of the points mentioned below:

- Thank her for the wonderful time you had in Spain.
- Mention **two** things you enjoyed doing with her.
- Tell her you learned a lot of Spanish speaking with her family.
- Say you are happy because you will get good marks in your exams in June.
- Say you would love to return to Salamanca next summer.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

(20 marks)

- While you were in town your uncle rang.
- Elena, has a new baby boy. She is very well but a little tired.
- She will be in hospital until Thursday.
- Your parents are very happy and will call you later.

- The house is very nice. It has three bedrooms and a swimming pool.
- Your parents want to buy it.
- You do not like it because it is in the mountains and is very far from the beach.
- There is a village nearby but it has nothing for young people.

[illegible]

Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2009

SPANISH

LISTENING COMPREHENSION TEST - ORDINARY LEVEL
(100 marks)

TUESDAY, JUNE 16 – 12.10pm - 12.50pm

CENTRE NUMBER

CANDIDATE NUMBER

N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

SECTION	MARK
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
TOTAL	

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

If you have difficulty hearing the recording, raise your hand now to indicate to the Superintendent that the sound should be adjusted. Once the test proper has started, you must not interrupt.

The test consists of seven sections: an announcement, two dialogues, two descriptive passages, a weather report and a news item.

You will hear each section three times.

N.B. All questions to be answered in English.

1. **ANUNCIO:** This will be played **three times** right through with ONE 40-second pause after the SECOND hearing.

**LAS MOCHILAS
(SCHOOLBAGS)**

- (a) Name one **new** item that students carry in their schoolbags.

.....

- (b) What is the average weight of a schoolbag?

.....

- (c) Where was the study carried out?

.....

2. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

RAFAEL NADAL

- (a) When was Rafael Nadal born?

.....

- (b) Where did he win his first international tournament?

.....

*PAUSE

- (c) What does he do to relax? (Give **two** details.)

(i)

(ii)

3. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

UNA ENTREVISTA CON ENRIQUE IGLESIAS
(AN INTERVIEW WITH ENRIQUE IGLESIAS)

- (a) Why does Enrique like to live in Miami? (Give **one** detail.)

.....

*PAUSE

- (b) Enrique has a reputation for being...

Tick the correct answer:

☐ Lazy

☐ Friendly

☐ Hard-working.

- (c) Who interviews him?

.....

4. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

LOS JÓVENES VUELVEN A VIVIR CON SUS PADRES
(YOUNG PEOPLE ARE LIVING AGAIN WITH THEIR PARENTS)

- (a) When was the report presented?

.....

- (b) Why are young people going back to live with their parents? (Give **one** detail.)

.....

*PAUSE

- (c) Which group of workers is most affected?

Tick the correct answer:

☐ 20 to 30 year olds

☐ 15 to 30 year olds

☐ 25 to 30 year olds.

5. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

UN CAMBIO IMPORTANTE EN LOS COLEGIOS ESPAÑOLES
(AN IMPORTANT CHANGE IN SPANISH SCHOOLS)

- (a) On what date will the school year begin?

.....

*PAUSE

- (b) What foreign language do the majority of students want to study?

.....

- (c) How many schools will take part in the project?

.....

6. **EL TIEMPO:** This will be played **three times** right through with ONE 40-second pause after the SECOND hearing.

- (a) What two countries are mentioned?

(i)

(ii)

- (b) What is the **maximum** temperature forecast?

.....

- (c) What is the **minimum** temperature forecast?

.....

- (d) In Cadiz and Huelva it will be...

Tick the correct answer:

☐ Wet

☐ Windy

☐ Sunny.

7. **UNA NOTICIA:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a 40-second pause after each segment, and finally, right through again.

UN MENDIGO Y UN CURA ENCUENTRAN A UN BEBÉ EN UNA IGLESIA
(A BEGGAR AND A PRIEST FIND A BABY IN A CHURCH)

- (a) When was the baby found?

.....

*PAUSE

- (b) Where is the *Hospital Begoña*?

.....

- (c) Apart from its location, what are we told about the hospital? (Give **one** detail.)

.....

- (d) What are the police doing?

.....

END OF LISTENING COMPREHENSION TEST

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE